



做冰淇淋

小兔兔的家

忍者戰隊摩托車

遙控直升機

寶寶玩鋼琴

寶寶吹喇叭

寶寶玩木琴

菜鍋玩具組

平底船玩具組

玩具積木組

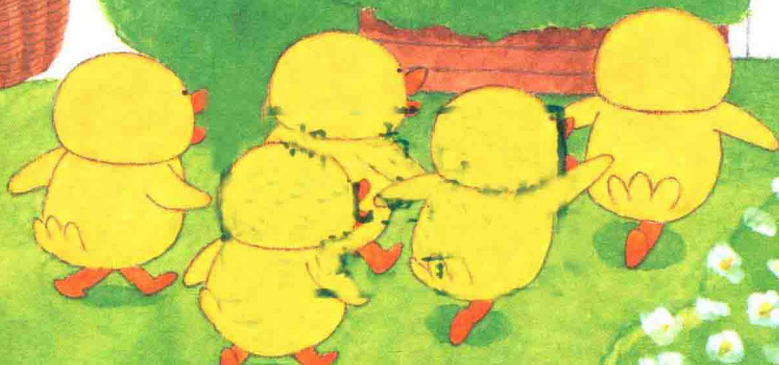
小雞過生日

文·圖 工藤紀子 譯 劉握瑜



Flower

朵朵
西點蛋糕店



文・圖 工藤紀子

一九七〇年生於日本橫濱市，女子美術短期大學畢業。現為繪本作家、漫畫家。著有《小雞逛超市》、《小雞逛遊樂園》、《小雞過耶誕節》、《小雞去露營》、《海盜船》（小魯文化出版）。

譯 劉握瑜

加拿大維多利亞大學語言學系畢業。最喜歡說故事給貓咪聽，再抱著牠一起睡個香甜的午覺。譯有《小雞逛遊樂園》、《小雞過耶誕節》、《恐龍王國冒險迷宮》等書。



小魯寶寶書 61 小雞過生日

文・圖 工藤紀子 譯 劉握瑜

發行人／陳衛平

執行長／沙永玲

出版者／小魯文化事業股份有限公司

地址／106 臺北市安居街六號十二樓

電話／(02)27320708

傳真／(02)27327455

E-mail／service@tienwei.com.tw

網址／www.tienwei.com.tw

Facebook粉絲團／小魯粉絲俱樂部

總編輯／陳雨嵐

文字責編／劉握瑜

美術責編／李榮淇

郵政劃撥／18696791帳號

出版登記證／局版北市業字第543號

初版／西元2012年12月

初版十二刷／西元2014年8月

定價／新臺幣260元

ISBN：978-986-211-348-6

版權及著作權所有・翻印必究

PIYOPIYO HAPPY BIRTHDAY

Copyright © 2012 by Noriko KUDOH

First published in Japan in 2012 by Kosei Publishing Company

Traditional Chinese translation rights arranged with Kosei Publishing Company

through Japan Foreign-Rights Centre/ Bardor-Chinese Media Agency

©HSIAO LU PUBLISHING CO. LTD., 2012

Printed in Taiwan

※ 本書內容使用之貨幣別為日圓（¥）

您好。



好香喔！

歡迎光臨。



訂單
生日蛋糕
雞太太

價格對照表
鮮奶油蛋糕 780
巧克力蛋糕 770
生乳酪蛋糕 770
綿粉小蛋糕 280
芋頭派 280
奶黃卷 250
麵包 270
150
250

棉花糖
¥500

杏仁蛋糕
¥1,500

生乳酪蛋糕
¥200

生乳酪蛋糕
¥200

生乳酪蛋糕
¥200



杏仁蛋糕

¥1,500



甜蜜草莓塔

¥2,000



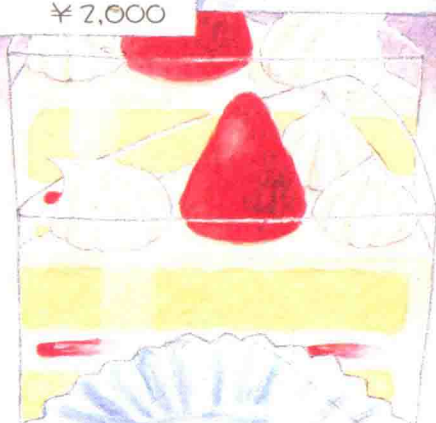
司蛋糕

¥340



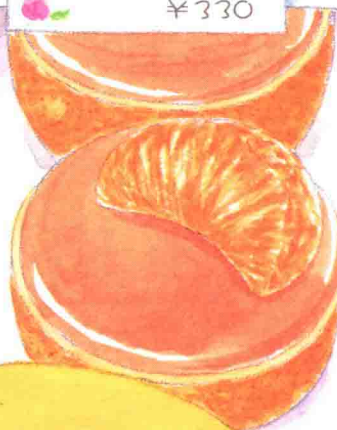
巧克力蛋糕

¥330



鮮奶油蛋糕

¥380

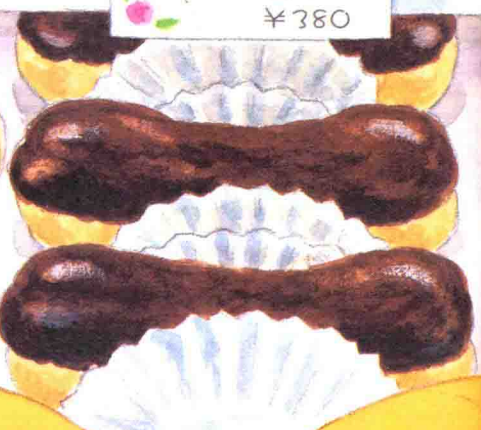


哇——

看起來都好～好吃！



要選哪一個呢？



式閃電



蘋果派

¥1,800

香蕉巧克力塔

¥1,800



香甜櫻桃塔

¥350

慕布朗

¥370

繽紛水果塔

¥380

鳳梨蛋糕

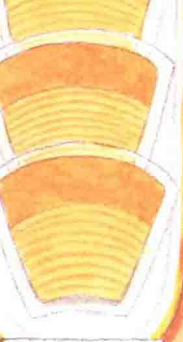


油泡芙

250

巧克力慕

¥



年輪蛋糕

(片裝) ¥130



年輪蛋糕

¥1,000



巧克力香橙磅蛋糕

(片裝) ¥150



巧克力香橙磅蛋糕

¥1,500



綜合水果磅蛋糕

(片裝) ¥150



綜合水果磅蛋糕

¥1,500



綜合餅乾寶盒

¥1,800



擠花餅乾

大理石餅乾



甜甜圈餅乾

杏仁餅乾



棋盤餅乾

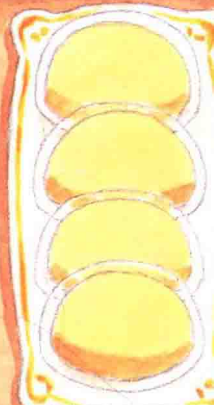
水果餅乾



可可餅乾

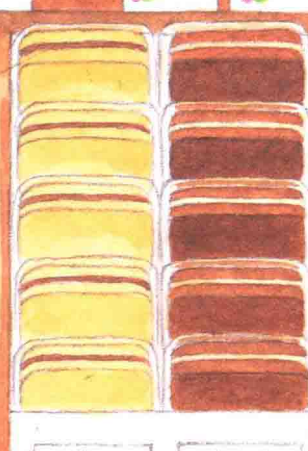
餅乾

各¥500



檸檬蛋糕

¥180



香草夾心

¥140

巧克力夾心

¥140

綜合夾心寶盒

¥



草莓

牛奶

咖啡

黑巧克力

鳳梨

巧克力球

¥500

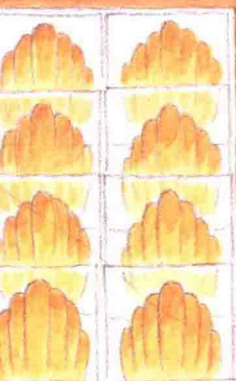


這邊的也是，

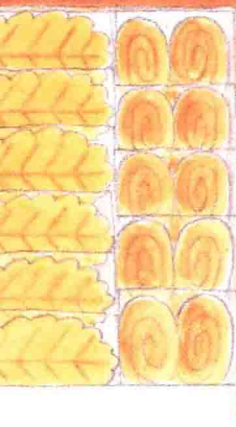
都好ㄟ好吃ㄟ喔ㄟ。



磅蛋糕
精美禮盒



海綿蛋糕
每盒 ¥130



楓葉派
每盒 ¥130

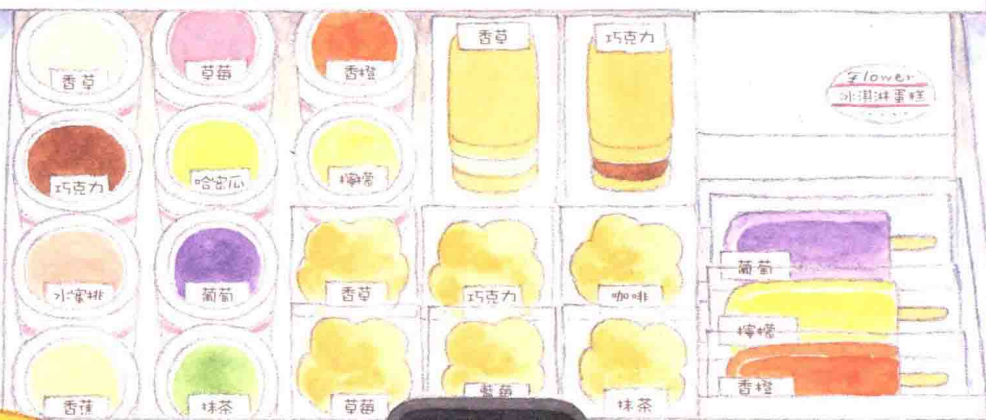
綜合派寶盒

要選哪一個呢？

YOWO! 朵朵西餅蛋糕

冰淇淋雪酪 ¥250	冰淇淋夾心餅乾 各¥270	冰淇淋泡芙 ¥230	冰棒 ¥230	冰淇淋蛋糕 ¥1,800
---------------	------------------	---------------	------------	-----------------

自家製 美味冰淇淋



好猶豫喔.....

不^カ過^カ， 還^カ是^カ布^カ丁^カ最^カ棒^カ了^カ。

對^カ呀^カ對^カ呀^カ， 還^カ是^カ布^カ丁^カ最^カ棒^カ了^カ！



這是您
購買的商品。

訂單	訂單	訂單
生日蛋糕	冰淇淋蛋糕	蘋果派
雞太太	企鵝小姐	猩猩先生



哇！

我哋想ㄟ要ㄟ自ㄟ己ㄟ選ㄟ啦ㄟ……

明ㄟ明ㄟ就ㄟ是ㄟ布ㄟ丁ㄟ比ㄟ較ㄟ好ㄟ啊ㄟ……

ㄟ幾ㄟ幾ㄟ， 真ㄟ討ㄟ厭ㄟ！



好ㄟ啦ㄟ好ㄟ啦ㄟ。

對ㄟ了ㄟ，

今ㄟ天ㄟ爸ㄟ爸ㄟ會ㄟ早ㄟ一ㄟ點ㄟ回ㄟ家ㄟ喔ㄟ。



我_ニ今_{イマ}天_{アツ}得_タ
趕_{ハヤ}快_{カサ}回_{カエ}家_イ才_ナ行_ク。_ニ



玩具冠
堂軒軒

玩具
棒棒堂

寶寶玩木琴



青蛙呱呱



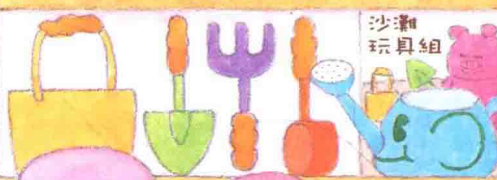
洗澡玩具組：船



洗澡玩具組：魚



沙灘
玩具組



推推學步車



歡迎光臨。

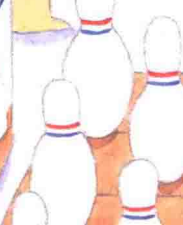


這裏玩具真多啊！

模型車



保齡球組合





熊貓人的秘密基地

熊貓人的噴射機

忍者戰隊摩托車

魔神機器人

忍者戰隊變身腰帶

忍者戰隊眼鏡

熊貓人兄弟

熊貓人兄弟

忍者戰隊模型組

壞蛋

釣魚好快樂遊戲組

鼯鼠地洞遊戲